

## STAFF

**Director Fundador**

Antonio E. Fontova

**Director Editor**

Antonio H. Fontova

**Asesor Técnico  
y Redacción**

Ing. Nicolás Lozupone

**Departamento.****Administración  
y Circulación**

Juan B. Dadi

**Corresponsal  
en EEUU**

Armando Lascano

**Diseño Gráfico**

Graphics Two

Publicidad

**Colaboran****en este número:**

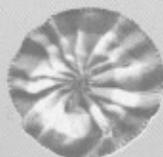
Alejandro Sudar

Esta publicación circula entre ejecutivos, jefes de mantenimiento, Ingenieros de planta, jefes de compra y proyectistas de las principales industrias del país.

Cuando en los textos se mencionan marcas o firmas comerciales, es exclusivamente para información ya que la publicidad sujeta a tarifa se realiza en los espacios reservados a tal fin.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los artículos publicados.

Los artículos firmados son exclusivamente responsabilidad de sus autores



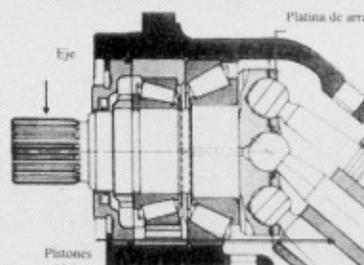
Impreso en Argentina

Aire Comprimido e Hidráulica

# ac+h

## AUTOMATIZACION

## ARTICULOS TECNICOS

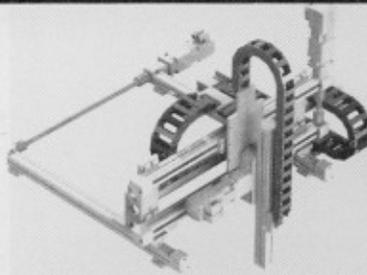
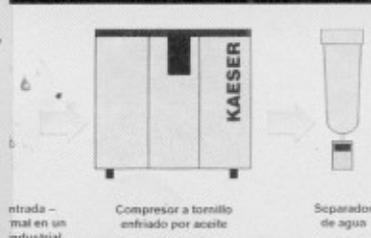


**17** Análisis de faltas en sistemas Hidráulicos  
Por C. Valerio  
Cap. 2-Parte 2

**23** Innovacion en Automatización Eyectores de vacío compactos  
Por el Dpto. Técnico de A. Micromecanica

**27** El ignorado y paciente mensaje de los especialistas  
Por Antonio Ciancio

## EMPRESAS



**53** Mucho ruido por la clase O  
Por el Dpto. Técnico de Kaeser Compresores

**58** Nuevo: actuadores eléctricos de Festo ¡Plug&Work!  
Por el Dpto. Técnico de Festo SA

**50** ESTACION DE AIRE



82

LA PORTADA

ALECAR

informes@alecar.com  
www.alecar.com

## OTRAS SECCIONES

AUTOMACION MICROMECHANICA SAIC

Unidades Expomovil - Página 22

Cursos Micro - Página 32

AADECA

Cursos 2007 - 72

FOLLETOS &amp; CATALOGOS - Página 49

LA PORTADA - Página 82

INDICE DE ANUNCIANTES • Página 86



## UN POCO DE TERNURA

El dueño de una tienda estaba colocando un anuncio en la puerta que decía: "Cachorritos en venta". Esa clase de anuncios siempre atraen a los niños, y pronto un niño apareció en la tienda preguntando:

- "¿Cuál es el precio de los perritos?"

El dueño contestó:

- "Entre \$30 y \$50".

El niño metió la mano en su bolsillo y sacó unas monedas:

- "Solo tengo \$2.37... ¿puedo verlos?"

El hombre lo miró sonriendo y silbó. De la trastienda salió su perra corriendo seguida por cinco perritos. Uno de los perritos estaba quedando considerablemente rezagado. El niño inmediatamente señaló al perrito rezagado que cojeaba.

- "¿Que le pasa a ese perrito?", preguntó.

El hombre le explicó que cuando el perrito nació, el veterinario le dijo que tenía la cadera defectuosa y que cojearía por el resto de su vida.

El niño se emocionó mucho y exclamó:

- "¡Ese es el perrito que yo quiero comprar!"

El dueño de los perros replicó:

- "¡No!, tú no vas a comprar ese cachorro, si tú realmente lo quieres, yo te lo regalo".

El niño se disgustó, y mirando directo a los ojos del hombre le dijo: - "Yo no quiero que usted me lo regale. El vale tanto como los otros perritos y yo le pagaré el precio completo. De hecho, le voy a dar mis \$ 2.37 ahora y 50 centavos cada mes hasta que lo haya pagado completamente".

El hombre contestó:

- "Tú en verdad no querrás comprar ese perrito, hijo. Él nunca será capaz de correr, saltar y jugar como los otros perritos".

El niño se agachó y se levantó su pantalón para mostrar su pierna izquierda, cruelmente retorcida e inutilizada, soportada por un gran aparato de metal. Miró de nuevo al hombre y le dijo:

- "Bueno, yo no puedo correr muy bien tampoco, y el perrito necesitará a alguien que lo entienda".

El hombre estaba ahora mordiendo el labio, y sus ojos se llenaron de lágrimas... sonrió y dijo:

- "Hijo, sólo espero y rezo para que cada uno de estos cachorritos tenga un dueño como tú".

En la vida no importa quién eres, sino que alguien te aprecie por lo que eres, te acepte y te ame incondicionalmente.

Un verdadero amigo es aquel que llega cuando los demás se van.

## ENTREVISTA

## SUSCRIPCIONES

Argentina: \$ 70.-  
Exterior: US\$ 150.-  
Cada Número: \$ 7.-  
Atrasados: \$ 8.-



EDITADA POR  
PUBLICACIONES  
ANTAR SRL

TESTO CUMPLE 50 AÑOS

Más innovación que nunca

50 novedades en nuestro aniversario

INNOVACION 2007

60 TESTO  
ARGENTINA S.A.

62 ARGENSOLD S.A.

64 S.G.  
REPUESTOS Y  
MANTENIMIENTO

Las Casas 3511  
(C1238ACC)  
Telefax:  
4921-6090  
4924-0537  
e-mail:  
antarsrl@speedy.com.ar